

482995-2026 - Mededinging

Kroatië – Film- en videodiensten – Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva

OJ S 132/2026 13/07/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling - Bericht van wijziging van een aankondiging

Diensten

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

E-mail: ured@arhiv.hr

Rechtsvorm van de koper: Publiekrechtelijke instelling onder zeggenschap van een centrale overheidsinstantie

Activiteit van de aanbestedende dienst: Recreatie, cultuur en godsdienst

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva

Beschrijving: Predmet nabave je restauracija digitalnim postupkom u rezoluciji 4K 1800 minuta filmskog gradiva iz nacionalne filmske zbirke Republike Hrvatske. Ukupno je potrebno digitalno restaurirati 31 film u razdoblju od 2026. do 2028. godine. - minimalni tehnički uvjeti za postupak restauracije slike su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u realnom vremenu korištenjem specijaliziranih programa za restauraciju slike za koje izvođač radova mora posjedovati licencu. - minimalni tehnički uvjeti za postupak korekcije boja su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u ACES sustavu kodiranja boja u realnom vremenu, specijalizirani software za korekciju boja za koji izvođač radova mora posjedovati licencu, kalibrirani digitalni projektor minimalne rezolucije 2K certificiran od strane konzorcija DCI (Digital Cinema Initiatives), specijalizirano filmsko platno dijagonale projicirane slike minimalno 3m i projekcijsku dvoranu sa zidovima neutralne mat crne ili sive boje u kojoj se ovaj postupak provodi. - minimalni tehnički uvjeti za restauraciju zvuka su specijalizirani software za digitalnu restauraciju zvučnih zapisa za koji izvođač radova mora posjedovati licencu i projekcijska dvorana za obradu zvuka sa zvučnom izolacijom, opremljena digitalnim video projektorom i 5.1 zvučnim sustavom.

Identificatiecode van de procedure: 041b00ef-c91d-4432-904f-bdadd241053b

Interne identificatiecode: 1-1/2026

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

Belangrijkste kenmerken van de procedure: Openbare procedure

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 92100000 Film- en videodiensten

2.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Land: Kroatië

Aanvullende informatie: Hrvatski državni arhiv, Hrvatska kinoteka, Savska c. 131, Zagreb i lokacija odabranog ponuditelja (udaljenost najviše 350 km od sjedišta naručitelja - Posebni uvjeti izvršenja ugovora)

2.1.3. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 432 000,00 EUR

2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: Ovaj postupak javne nabave provest će se prema novim izmjenama i dopunama Zakona o javnoj nabavi koji je stupio na snagu 16.05.2026. godine.

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aanbestedingsstuk, Aankondiging

Deelname aan een criminele organisatie: Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji

Corruptie: Korupcija

Fraude: Prijevarena

Terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten: Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima

Witwassen van geld of financiering van terrorisme: Pranje novca ili financiranje terorizma

Kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel: Rad djece i drugi oblici trgovanja ljudima

Louter nationale uitsluitingsgronden: Neisplata plaće

Niet-nakoming van verplichtingen op grond van louter nationale uitsluitingsgronden:

Sudjelovanje u zabranjenom sporazumu u smislu propisa o zaštiti tržišnog natjecanja

Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van belastingen: Plaćanje poreza

Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van socialezekerheidsbijdragen: Plaćanje obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0000

Titel: Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva

Beschrijving: Predmet nabave je restauracija digitalnim postupkom u rezoluciji 4K 1800 minuta filmskog gradiva iz nacionalne filmske zbirke Republike Hrvatske. Ukupno je potrebno digitalno restaurirati 31 film u razdoblju od 2026. do 2028. godine. - minimalni tehnički uvjeti za postupak restauracije slike su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u realnom vremenu korištenjem specijaliziranih programa za restauraciju slike za koje izvoditelj radova mora posjedovati licencu. - minimalni tehnički uvjeti za postupak korekcije boja su obrada i reprodukcija 10-bitnih logaritamskih DPX slika rezolucije 4K u ACES sustavu kodiranja boja u realnom vremenu, specijalizirani software za korekciju boja za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu, kalibrirani digitalni projektor minimalne rezolucije 2K certificiran od strane konzorcija DCI (Digital Cinema Initiatives), specijalizirano filmsko platno dijagonale projicirane slike minimalno 3m i projekcijsku dvoranu sa zidovima neutralne mat crne ili sive boje u kojoj se ovaj postupak provodi. - minimalni tehnički uvjeti za restauraciju zvuka su specijalizirani software za digitalnu restauraciju zvučnih zapisa za koji izvoditelj radova mora posjedovati licencu i projekcijska dvorana za obradu zvuka sa zvučnom izolacijom, opremljena digitalnim video projektorom i 5.1 zvučnim sustavom. Radni proces digitalne restauracije filmskog gradiva podrazumijeva kontinuirani stručni nadzor naručitelja nad pruženom uslugom. U skladu s Tehničkom specifikacijom, uz nadzor koji se provodi u radnom prostoru naručitelja, to za svaki film iz predmeta nabave uključuje minimalno dva

termina nadzora u radnom prostoru pružatelja usluge (nadzor nad završnim korekcijama u procesu digitalne restauracije i nadzor nad završnim zahvatima u procesu korekcije boja), kao i dvije kontrolne projekcije u kino dvorani opremljenoj 35mm filmskim projektorom i kalibriranim digitalnim projektorom certificiranim od strane konzorcija DCI, od kojih se jedna provodi na početku, a druga na završetku radova na korekciji boja. U nadzoru je od strane naručitelja prisutan voditelj projekta zaštite i restauracije nacionalne filmske zbirke, stručni djelatnik za superviziju svih faza restauracije, stručni konzultant za pitanja filmske fotografije i, ako je to moguće, jedan od autora filma – redatelj i/ili direktor fotografije. Minimum za kvalitetan nadzor je jedan od navedenih stručnjaka. Naručitelj samostalno snosi troškove dolaska u stručni nadzor za ukupno 31 filmski naslov iz predmeta nabave. Ukoliko se sjedište ponuditelja nalazi na više od 350 km udaljenosti od sjedišta naručitelja, ponuditelj je u svrhu stručnog nadzora obvezan osigurati kino dvoranu za kontrolne projekcije i zamjenski radni prostor s tehničkim uvjetima izvođenja jednakima onima navedenima u Tehničkoj specifikaciji unutar 350 km od sjedišta naručitelja. Stručni nadzor organizira se na način koji omogućava optimizaciju vremena uloženog u taj segment usluge. Primjer: u jutarnjem terminu u kino dvorani se održava završna kontrolna projekcija jednog filma iz predmeta nabave, u poslijepodnevnom terminu istog dana u radnom prostoru pružatelja usluge provode se završne korekcije u procesu digitalne restauracije sljedećeg filma, a drugog dana u kino dvorani se provodi prva kontrolna projekcija na kojoj se usuglašava pristup korekciji boja tog filma. Kontrolne projekcije kratkometražnih filmova organiziraju se tako da se u jednoj kontrolnoj projekciji pregledava više filmova, ili se spajaju s projekcijama dugometražnih.

Interne identificatiecode: 1-1/2026

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 92100000 Film- en videodiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Land: Kroatië

Aanvullende informatie: Hrvatski državni arhiv, Hrvatska kinoteka, Savska c. 131, Zagreb i lokacija odabranog ponuditelja (udaljenost najviše 350 km od sjedišta naručitelja - Posebni uvjeti izvršenja ugovora)

5.1.3. Geraamde duur

Begindatum: 31/07/2026

Looptijd: 30 Maanden

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 0

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 432 000,00 EUR

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Vereist in inschrijving

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): ja

Aanvullende informatie: Pružatelj usluge će se uvesti u posao čim prije, a najkasnije u roku od 8 (osam) dana od dana sklapanja ugovora o javnoj nabavi.

5.1.8. Toegankelijkheidscriteria

Er zijn geen criteria opgenomen inzake de toegankelijkheid voor personen met een handicap, omdat de aanbesteding niet bestemd is voor gebruik door natuurlijke personen

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging, Aanbestedingsstuk

Criterium: Inschrijving in een handelsregister

Beschrijving van het selectie criterium: Details opgenomen in documentatie o nabavi

Criterium: Algemene jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: Details opgenomen in documentatie o nabavi

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectie criterium: Details opgenomen in documentatie o nabavi

Criterium: Maatregelen om kwaliteit te waarborgen

Beschrijving van het selectie criterium: Details opgenomen in documentatie o nabavi

Criterium: Relevante onderwijs- en beroepskwalificaties

Beschrijving van het selectie criterium: Details opgenomen in documentatie o nabavi

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Cijena ponude

Beschrijving: Cijena ponude

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 65

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Specifično iskustvo stručno tehničkih osoba

Beschrijving: Specifično iskustvo stručno tehničkih osoba boduje se prema broju minuta digitalno restauriranog filmskog arhivskog gradiva. Pored iskustva na restauriranju filmskog gradiva vrednuje se i iskustvo u korekciji boja i obradi zvuka suvremenih filmova namijenjenih kino distribuciji. Maksimalni broj bodovanja ovog kriterija iznosi 35 bodova. Bodovanje će se izvršiti prema dokumentu u prilogu ove DON-i "Kriterij odabira ponuditelja" Bodovanje će se izvršiti prema tablicama iz dokumenta "Kriterij odabira ponuditelja" koji je sastavni dio ove DON-i

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 35

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://eojn.hr/tender-eo/85931>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

Naam: <https://eojn.hr/>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://eojn.hr/tender-eo/85931>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Kroatisch
Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Beschrijving van de financiële garantie: Gospodarski subjekt je obvezan uz ponudu priložiti jamstvo za ozbiljnost ponude na iznos od 12.000,00 eura u formi bankarske garancije.

Bankarska garancija mora biti plativa na prvi poziv, bez prava prigovora (protesta) i bezuvjetna. Jamstvo mora biti valjano najmanje do isteka roka valjanosti ponude. Ako se ponuditelj usuglasi sa zahtjevom Naručitelja za produženje roka valjanosti ponude, jamstvo za ozbiljnost ponude mora se produžiti sukladno produženju roka valjanosti ponude. U tu će se svrhu ponuditelju dati primjereni rok. Naručitelj može polagati pravo na iznos jamstva za ozbiljnost ponude u slučaju: za slučaj odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno članku 263. ZJN, neprihvatanja ispravka računske greške, dostavljanja neistinitih podataka, nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi, odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi ili nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora o javnoj nabavi. Svaki nedostatak tražene bankarske garancije u iznosu, roku i gore navedenim odredbama, smatrat će se neotklonjivim nedostatkom, te će ponuda s tako priloženom bankarskom garancijom biti odbijena. Jamstvo za ozbiljnost ponude dostavlja se u izvorniku. Izvornik jamstva za ozbiljnost ponude dostavlja se odvojeno od elektroničke ponude, u papirnatom obliku, poštom ili (neposredno) dostavom u zatvorenoj omotnici na kojoj su navedeni podatci o naručitelju, podatci o ponuditelju, s naznakom: „Nabava usluge digitalne restauracije filmskog gradiva“, ev. broj 1-1/2026. Dio ponude koji se dostavlja odvojeno“ - NE OTVARAJ. U slučaju podnošenja zajedničke ponude, jamstvo za ozbiljnost ponude treba sadržavati jasan i nedvosmislen navod o tome tko je ponuditelj odnosno da je riječ o zajednici gospodarskih subjekata. U jamstvu za ozbiljnost ponude trebaju se nalaziti podaci o svim članovima zajednice gospodarskih subjekata, bez obzira na to koji od članova zajednice gospodarskih subjekata dostavlja jamstvo za ozbiljnost ponude. Naručitelj će ponuditeljima čija ponuda nije odabrana jamstvo za ozbiljnost ponude vratiti u roku od 10 (deset) dana od dana potpisivanja ugovora o nabavi. Ukoliko ponuditelj ili član zajednice ponuditelja daje novčani polog umjesto bankarske garancije isti uplaćuje na račun naručitelja: IBAN: HR17 2340 0091 1000 1009 0 kod Privredne banke Zagreb. Pod svrhom plaćanja potrebno je navesti da se radi o jamstvu za ozbiljnost ponude, navesti evidencijski broj predmeta nabave te, ako se radi o podnošenju zajedničke ponude, navesti da je riječ o zajednici ponuditelja te navesti sve članove zajednice ponuditelja. U tom slučaju ponuditelj dokaz o uplati novčanog pologa prilaže u svojoj ponudi. Dokazom o plaćanju novčanog pologa na temelju kojeg se može utvrditi da je transakcija izvršena smatraju se i neovjerene preslike ili ispise provedenih naloga za plaćanje, uključujući i onih izdanih u elektroničkom obliku. Novčani polog-depozit vraća se ponuditelju, bez kamata, neposredno nakon završetka postupka javne nabave.

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 21/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 90 Dagen

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 21/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Plaats: Marulićev trg 21, 10000 Zagreb, Hrvatski državni arhiv

Aanvullende informatie: Ovlaštene predstavnici ponuditelja moraju svoje pisano ovlaštenje predati prije otvaranja ponuda.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Posebni uvjeti izvršenja Ugovora – udaljenost lokacija na kojima se provodi stručni nadzor i kontrolna projekcija nad pruženom uslugom od sjedišta Naručitelja Radni proces digitalne restauracije filmskog gradiva podrazumijeva kontinuirani stručni nadzor naručitelja nad pruženom uslugom. U skladu s Tehničkom specifikacijom, uz nadzor koji se provodi u radnom prostoru naručitelja, to za svaki film iz predmeta nabave uključuje minimalno dva termina nadzora u radnom prostoru pružatelja usluge (nadzor nad završnim korekcijama u procesu digitalne restauracije i nadzor nad završnim zahvatima u procesu korekcije boja), kao i dvije kontrolne projekcije u kino dvorani opremljenoj 35mm filmskim projektorom i kalibriranim digitalnim projektorom certificiranim od strane konzorcija DCI, od kojih se jedna provodi na početku, a druga na završetku radova na korekciji boja. U nadzoru je od strane naručitelja prisutan voditelj projekta zaštite i restauracije nacionalne filmske ...

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

Financiële regeling: Plaćanje se obavlja temeljem ispostavljenog e-Računa sukladno Zakonu o elektroničkom izdavanju računa u javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 94/2018) ovjerenog od strane ovlaštene osobe Naručitelja i sukladno sukcesivnoj isporuci usluge koja je predmet ovog Ugovora, odnosno prema redoslijedu isporuke digitaliziranih filmova čiju dinamiku određuje Naručitelj.

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: HRVATSKI DRŽAVNI ARHIV

Registratienummer: 46144176176

Postadres: Marulićev trg 21

Stad: Grad Zagreb

Postcode: 10000

Onderverdeling land (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Land: Kroatie

Contactpunt: Dubravka Jakić Maurman

E-mail: ured@arhiv.hr

Telefoon: +385 14801993

Internetadres: <http://www.arhiv.hr/>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

8.1. ORG-0002

Officiële naam: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Registratienummer: 95857869241

Postadres: Ulica grada Vukovara 23/V

Stad: Zagreb

Postcode: 10000

Onderverdeling land (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Land: Kroatië

Contactpunt: Kontakt

E-mail: dkom@dkom.hr

Telefoon: +385 14559 930

Internetadres: <https://www.dkom.hr/>

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures

8.1. ORG-0003

Officiële naam: Narodne novine d.d.

Registratienummer: TED94

Registratienummer: HR64546066176

Postadres: Savski gaj XIII. 6

Stad: Zagreb

Postcode: 10020

Onderverdeling land (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Land: Kroatië

Contactpunt: EOJN Helpdesk

E-mail: ejn@nn.hr

Telefoon: +385 16652889

Internetadres: <https://www.nn.hr/>

Rollen van deze organisatie:

TED eSender

10. Wijziging van een aankondiging

Versie van de eerdere aankondiging die moet worden gewijzigd

:

94c48257-9f29-4eac-bb7a-e01d66a6bf82-01

Voornaamste reden voor de wijziging

:

Correctie koper

Beschrijving

:

Radi otklanjanja mogućih nejasnoća o mjestu u obrascu „Životopis tehničkog stručnjaka“, na koje treba upisati navedeni podatak iz naziva polja „Broj minuta na korekciji boja suvremenih

filmova namijenjenih kino distribuciji“ briše se riječ „suvremenih“, tako da se u ovo polje upisuje broj minuta na korekciji boja filmova namijenjenih kino distribuciji.

10.1. Wijziging van een aankondiging

Identificatiecode afdeling: LOT-0000

Beschrijving van de wijzigingen: Ostalo - Izmjena obrasca „Životopis tehničkog stručnjaka“, na koje treba upisati navedeni podatak iz naziva polja „Broj minuta na korekciji boja suvremenih filmova namijenjenih kino distribuciji“ briše se riječ „suvremenih“, tako da se u ovo polje upisuje broj minuta na korekciji boja filmova namijenjenih kino distribuciji.

De aanbestedingsstukken zijn gewijzigd op: 12/07/2026

10.1. Wijziging van een aankondiging

Identificatiecode afdeling: LOT-0000

Beschrijving van de wijzigingen: Rok za dostavu - S obzirom je Naručitelj izmijenio životopis, produžuje rok za dostavu ponuda.

De aanbestedingsstukken zijn gewijzigd op: 12/07/2026

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 94335443-15d3-4dc6-8821-dc06a36787cf - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 10/07/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Kroatisch

Publicatienummer aankondiging: 482995-2026

Nummer uitgave PB S: 132/2026

Datum van bekendmaking: 13/07/2026